

617529-2026 - Javni razpis

Švedska – Storitve tolmačenja – Skrivtolkar - Plats och distans

OJ S 173/2026 08/09/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev
Storitve

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

E-naslov: mary-grace.santarina@arbetsformedlingen.se

Pravna vrsta kupca: Osrednji državni organ

Dejavnost javnega naročnika: Javna uprava

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Skrivtolkar - Plats och distans

Opis: Arbetsförmedlingen upphandlar ett ramavtal för tillhandahållande och förmedling av förbokade skrivtolkar för tolkuppdrag som genomförs antingen fysiskt på plats eller på distans via en av Arbetsförmedlingen godkänd teknisk mötesplattform. Uppdrag avropas av Arbetsförmedlingen via e-post och omfattar skrivtolktjänster i den omfattning som efterfrågas vid varje enskilt avrop.

Identifikator postopka: a42ca7fb-6e5c-415f-bea1-50d66a1305dd

Notranji identifikator: Af-2026/0065 2779

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 79540000 Storitve tolmačenja

Dodatna klasifikacija (cpv): 79530000 Prevajalske storitve, 79550000 Storitve tipkanja, obdelave besedil in namiznega založništva

2.1.2. Kraj izvajanja

Država: Švedska

Kjer koli v določeni državi

2.1.3. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 4 000 000,00 SEK

2.1.4. Splošne informacije

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/24/EU

2.1.5. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Največje število sklopov, za katere lahko en ponudnik predloži ponudbe: 1

Pogoji javnega naročila:

Največje število sklopov, za katere se javna naročila lahko oddajo enemu ponudniku: 1

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Dokument v zvezi z oddajo naročila

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Generell del

Opis: Arbetsförmedlingen upphandlar ett ramavtal för tillhandahållande och förmedling av förbokade skrivtolkar för tolkuppdrag som genomförs antingen fysiskt på plats eller på distans via en av Arbetsförmedlingen godkänd teknisk mötesplattform. Uppdrag avropas av Arbetsförmedlingen via e-post och omfattar skrivtolktjänster i den omfattning som efterfrågas vid varje enskilt avrop.

Notranji identifikator: 1921975-0

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 79540000 Storitve tolmačenja

Dodatna klasifikacija (cpv): 79530000 Prevajalske storitve, 79550000 Storitve tipkanja, obdelave besedil in namiznega založništva

5.1.2. Kraj izvajanja

Država: Švedska

Kjer koli v določeni državi

5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 01/03/2027

Datum zaključka trajanja: 28/02/2029

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 2

Dodatne informacije o podaljšanju: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 4 000 000,00 SEK

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne

5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Zmanjšanje okoljskih vplivov

Opis: Anbudsgivare ska arbeta efter ett miljöledningssystem.

Pristop k zmanjšanju vplivov na okolje: Drugo

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Dokument v zvezi z oddajo naročila

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Rok za zahtevanje dodatnih informacij: 27/09/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticelId=99100>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticelId=99100&GoTo=Tender>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: švedščina

Elektronski katalog: Dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 08/10/2026 21:59:58 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 173 Dnevi

Informacije o javnem odpiranju:

Datum odprtja: 09/10/2026 06:00:00 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: da

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum brez ponovnega odpiranja konkurence

Največje število udeležencev: 3

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za mediacijo: Förvaltningsrätten

Organizacija za revizijo: Förvaltningsrätten

Informacije o rokih za revizijo: Tillämpar 10 dagars avtalsspärr.

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Förvaltningsrätten

5.1. Sklop: LOT-0002

Naslov: Krav på leverantören

Opis: Arbetsförmedlingen upphandlar ett ramavtal för tillhandahållande och förmedling av förbokade skrivtolkar för tolkuppdrag som genomförs antingen fysiskt på plats eller på distans via en av Arbetsförmedlingen godkänd teknisk mötesplattform. Uppdrag avropas av Arbetsförmedlingen via e-post och omfattar skrivtolktjänster i den omfattning som efterfrågas vid varje enskilt avrop.

Notranji identifikator: 1921977-1

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 79540000 Storitve tolmačenja

Dodatna klasifikacija (cpv): 79530000 Prevajalske storitve, 79550000 Storitve tipkanja, obdelave besedil in namiznega založništva

5.1.2. Kraj izvajanja

Država: Švedska

Kjer koli v določeni državi

5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 01/03/2027

Datum zaključka trajanja: 28/02/2029

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 2

Dodatne informacije o podaljšanju: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 4 000 000,00 SEK

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne

5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Zmanjšanje okoljskih vplivov

Opis: Leverantören ska ha ett miljödningssystem.

Pristop k zmanjšanju vplivov na okolje: Drugo

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Dokument v zvezi z oddajo naročila

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Rok za zahtevanje dodatnih informacij: 27/09/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=99100>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=99100&GoTo=Tender>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: švedščina

Elektronski katalog: Dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 08/10/2026 21:59:58 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 173 Dnevi

Informacije o javnem odpiranju:

Datum odprtja: 09/10/2026 06:00:00 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljen bo elektronsko naročanje: da

Uporabljen bo elektronsko plačevanje: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum brez ponovnega odpiranja konkurence

Največje število udeležencev: 3

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za mediacijo: Förvaltningsrätten

Organizacija za revizijo: Förvaltningsrätten

Informacije o rokih za revizijo: Tillämpar 10 dagars avtalsspärr.

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Förvaltningsrätten

5.1. Sklop: LOT-0003

Naslov: Skrivtolkar - Plats och distans

Opis: Arbetsförmedlingen upphandlar ett ramavtal för tillhandahållande och förmedling av förbokade skrivtolkar för tolkuppdrag som genomförs antingen fysiskt på plats eller på distans via en av Arbetsförmedlingen godkänd teknisk mötesplattform. Uppdrag avropas av Arbetsförmedlingen via e-post och omfattar skrivtolktjänster i den omfattning som efterfrågas vid varje enskilt avrop.

Notranji identifikator: 1921984-2

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 79540000 Storitve tolmačenja

Dodatna klasifikacija (cpv): 79530000 Prevajalske storitve, 79550000 Storitve tipkanja, obdelave besedil in namiznega založništva

5.1.2. Kraj izvajanja

Država: Švedska

Kjer koli v določeni državi

5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 01/03/2027

Datum zaključka trajanja: 28/02/2029

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 2

Dodatne informacije o podalžanju: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 4 000 000,00 SEK

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne

5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Zmanjšanje okoljskih vplivov

Opis: Leverantör ska ha ett miljöledningssystem.

Pristop k zmanjšanju vplivov na okolje: Drugo

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Dokument v zvezi z oddajo naročila

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Rok za zahtevanje dodatnih informacij: 27/09/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=99100>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=99100&GoTo=Tender>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: švedščina

Elektronski katalog: Dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 08/10/2026 21:59:58 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 173 Dnevi

Informacije o javnem odpiranju:

Datum odprtja: 09/10/2026 06:00:00 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitene zaposlovanja: Ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljen bo elektronsko naročanje: da

Uporabljen bo elektronsko plačevanje: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum brez ponovnega odpiranja konkurence

Največje število udeležencev: 3

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za mediacijo: Förvaltningsrätten

Organizacija za revizijo: Förvaltningsrätten

Informacije o rokih za revizijo: Tillämpar 10 dagars avtalsspärr.

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Förvaltningsrätten

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Registrska številka: 2021002114

Služba: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Poštni naslov: Elektrogatan 4

Mesto: STOCKHOLM

Poštna številka: 107 67

Podregija države (NUTS): Stockholms län (SE110)

Država: Švedska

Kontaktna točka: Mary Grace Santarina

E-naslov: mary-grace.santarina@arbetsformedlingen.se

Tel.: 077-1600000

Spletni naslov: <http://www.arbetsformedlingen.se>

Vloge te organizacije:

Kupec

8.1. ORG-0002

Uradno ime: Förvaltningsrätten
Registrska številka: 202100-2742
Mesto: Stockholm
Poštna številka: 115 76
Podregija države (NUTS): Stockholms län (SE110)
Država: Švedska
E-naslov: forvaltningsrattenistockholm@dom.se
Tel.: 08-561 680 00
Spletni naslov: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-stockholm/>

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo
Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih
Organizacija za mediacijo

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: 15f25094-e65d-4b68-8cb7-5d2f70f9e784 - 01
Vrsta obrazca: Javni razpis
Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev
Podvrsta obvestila: 16
Datum pošiljanja obvestila: 07/09/2026 12:42:45 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT
Datum pošiljanja obvestila (ePošiljatelja): 07/09/2026 12:42:46 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT
Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: švedščina
Številka objave obvestila: 617529-2026
Številka izdaje UL S: 173/2026
Datum objave: 08/09/2026